

rešljiv

Arha, kaffjfeaning, gottesfening, Pfandskilling, vara: boshji
vinar, cerkveni denar: saštava: tudi gajshla, rubeshtina,
saštavlena blagi, nasaj rešljiva šershtava ali
gajshina.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 50

pešnji

Synaxis, das heilige nachtmal. ta svéta
vezhérja, ali svétu obhajýlu: svétu réjshnu telù.

řešiti

Communicieren. se obhájeti, světu řešnu
telú prejeti, se spíšati. sacram synaxin
recipere, sacrae Coenae participem fieri.

rešnji

Communico,

comunicare aliquem Corpore Domini. einem mit dem
hochwürdigen guet speisen. éniga obhájati, ali
svétiga rešnjiga telélsa deléshniga sturíti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis)

, 119

rešnji

Communio, gemeinschaft. gmanja, gmajn délanie,
gmaniuvanie, deléshnu ťturjénie, deléshnost. die
Communion, Empfahung des Hochwürdigen. obhaylu,
obhajanie, ťpíshanie, ali préjmlenie ťvétiga reš-
niga teléťsa.

rešnji

Ciborium, die behaltnus des hochwürdigen. hra-
nílnik, slat pechar v'katérim se svetu rejshnu
tellú hrani.

rešta

Schedia, ein floz. en plav, ali flos. réshta.

HIPOLIT: Dict. I, ⁵ 589

restinar

Restanzenmacher. restinar, restinar.
Reliquator.

HIPOLIT; Dict. II, 150

meta

Capisterium, wanne, sib, oder Reiter.
Meta, fitu, ali refhétu.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepisi), 81

Retija

Ingadina, Engadyn, eine Landschaft in Rhetia.

Engadyn, ena deshella v'Rhetji.

HIPOLIT, Dict. 11

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

Retijer = Retijec

Rhetus, Bündner. Rhetier.

HIPOLIT, Dict.:

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

17

retil

Chalcitis, ein Erzstein, rothatrament. rudni
kamèn, ardésha tinta, retil.

retkven

Raphaninus, Vom retich. od rétkve, retkvèn,
retkvénast.

retkvénast

Raphaninus, Vom retich. od rétkve, retkvèn,
retkvénast.

retlânje

Coagitatio, bewegung, rüttlung. stréfsanje,
potréfsanje, retlânje te mere.

retljati

Coagito, bewegen, rütten^{le} die maass, wan korn
Meessen thuet. stréfsati, potréfsati ali ret-
lāti ta mernik, kadar se shytu meri.

retljati
retljan

Coagitatus, ut coagitata mensura. ein woll be-
wegte, gerüttelt Maass. ena dobru potréfsena inu
retlána mera.

reva

Cruz, kreuz, galgen, Fein, Plag. krish,
gauge, martra, nadluga, reva.

reva

Calamitosus, das von hagel vnd vngewütter ver-
derbt mag werden. Voll jamer angst vnd noth. kar
od tozhe inu húdiga vreména je k'nizhémra pèrpráu-
lenu. polnu jámra, tesháve, inu nadlúge, reve:
nadróshen, revèn.

reva

Calamitas, hagel, der die frucht bey dem halmen
abschlagt: arbeitssellikheit, Jamer vnd noth.
tozha, katéra ta sad pèr betvu odbye: tèrplénie,
nadlúga, jamèr, reva, potréjba, syla.

reva

Exsequor,
aerumnarum exsequi. Rammor leiden. revo in
nadlúgo tarjéjti.

HIPOLIT: Dict. I. 229

reva

Afflictus, Seinigung, Castrierung. martrane, Na-
stogane: tudi reva, nedluga, bridduff.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 22

reva

Afficior,
calamitate alicuius affior, nisi comen rebus elendis habet
nisi leyden habet. Si enim forte edynshone inu
reje volo poterplejne inéjti:

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepisi~~), 23

reva

Prefsura, ein Truck. stiskájne, tlázhejne:
nadhúga, réva, dóli tréjne.

reva

Miseratio, erbarmung, mitleiden. všemlejně,
všemílenost, poterplějně: tudi réva, nadlúga.

reva

Miserabilis, erbarmlich, elend, der einen zu
mitleiden bewegt. réven, nadlóŕhen siromázhen:
vse réve inu nadlúge poln.

neva

thiféria, Arnseligkeit, Elend, widerwertigkeit.
neva, névnost, edynsrahina, nadlúga,
júpernost, nadlófnost.

HIPOLIT: Dict. I , 370

reva

Molestia, Vnruhe, Verdrus, müheseligkeit.
napókoy, nadléshnost, sabáva, nadlága tesh-
kózha, míja, réva. u

neva

Labor, arbeit, Angst, mühe etc. délu, múja,
sténta, stentájne, nevárnóst, jámrajne shkóda,
réjva, nadlúga, vbushtvu.

reva

Widerwertigkeit, Trübsal, Zwajträchtigkeit. sú-
pernoft, nadlúga, sháloft, nefrézha, reva, te-
sháva: neslóshnoft te natúre. Adversitas, Cala-
mitas, fortuna adverfa, Cafus adverfus: anti-
pathia

reva

Jamer. nadlúga, réva, jámer, kúmer. Calamitas, miseria, aerumna.

reva

Kummer, betrübnuš. sháloft, reva, nadlúga, grímanie,
shalovánie. Afflicito, moeror, Calamitas.

reva

Leid, Traurigkeit. nadlúga, réva, sháloft.
Afflictio, dolor, moeror.

HIPOLIT: Dict. II, 114

reva

Inopia, Armuth, mangel. vbúftvu, síróshzhina,
pománka.jne, réva, révnost, revszhina.

reva

Elend, unglück. réva, nadlúga, nesrénka,
seroniáhtu, shálost. Sibe miseria, calamitas,
Afflictio, adversa fortuna.

HIPOLIT: Dict. II, 49

reva

Unglückseligkeit. ne frézha, ne frézhnost, nadlúga, reva,
fhkoda. Infelicitas, miseria, fortuna sinistra.

HIPOLIT: Dict. II,

reva

Unseligkeit. reva, nadlúga, nepúécha,
feronáfhtu, feróarkina. miseria, in-
felicitas.

HIPOLIT: Dict. II, 286

reva

Müheseligkeit. révnoft, réva, núja, révszhina,
nadrúga. miseria.

reva

Trübsal. reva nadlúga, kumér. Calamitas,
afflictio, aerumna.

reva

Verderbnus. pogubl énîe, smèrt, shkóda, nadlúga, reva,
kuga. Interitus, Exitium, pernicies, Clades, Calamitas,
pestis, vastitas.

peva

Arbeitslosigkeit. nadluga, peva. d.
Calamitas, miseria.

HIPOLIT: Dict. II, 77

reva

Arumna, Fragref, khorexe, samurakel: arbeitseligkeit,
miche. shul, garja, belshuk: čnu tovor nifluku jedlu:
délownost, shtentánie, nuja, nadluga,
nadlëshuoft, reva.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~) 21

peva

Tabesco,
dolore ac miseria tabescere. For Schmerzen und
elend verschmachten. od shálosti inu réve
omáigati:

HIPOLIT: Dict. I, 654

reva

Vicis,

Conqueri suam vicem. sein elend beklagen.
svójo révo ali révnost toshíti.

HIPOLIT: Dict. I, 710

reva

in Unglück kommen. v'nefrézho priti, pafti,
v'velíku nadlúgo inu révo priti. Incidere in
Calamitatem, Calamitatem accipere, Capere: Infor-
tunio mactari.

233

HIPOLIT: Dict. II,

reva

Vertribener, Verjagter. revo profláu, bandixháu,
s' deshéle pahneu. Etul, extorris, profugus.

HIPOLIT: Dict. II, 219

reva

in Jamer leben. v'velíki révi inu nadlúgi
shivéjti. in summa miseria vivere, varýs
irafcentis fortunae telis expositum esse.

peva

Angustia,

angustijs vgeri. in grosser angst und noth sein.
v: velikih rejuah, inu nadlugah, v velikih
teshrochi inu potrebovshini biti.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 37

Reutlingen

Reutlinga, Reutlingen, eine Reichs-stadt in
württemberg. Reutling, nomen v. Württem-
berga.

HIPOLIT, Dict:

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

14

2